



Policy Name Employee Code of Conduct – Summary

ポリシーの名称 従業員行動規範－要約

Purpose A policy based on the belief that long-term, trusting business relationships are built upon honesty, openness and fairness. It is based on the expectation that ZOLL employees uphold the highest professional and ethical standards, and use good judgment at all times. It reinforces the Company’s commitment to providing a safe and productive work environment that values teamwork, diversity, and open communication.

目的 このポリシーは長期にわたる業務上の信頼関係を土台とし、正直かつ開放的、そして公平性の上で成り立っている。これは、ZOLL の従業員が最高レベルの専門的かつ倫理的基準を維持し、常に適切な判断を行うという期待に基づいている。また、チームワークや多様性、オープンなコミュニケーションに価値を置く、安全で生産的な職場環境を提供するという弊社のコミットメントを強化している。

Key Provisions

主要な条文

- The Company is committed to meeting or exceeding all quality standards set forth by the Food and Drug Administration and other regulatory bodies. Employees are responsible for reporting all concerns related to a compromise of quality to their supervisor or a manager in the QA/RA Department.
- 会社は、米国食品医薬品局およびその他の規制機関が定めるすべての品質基準を超えることをコミットしている。従業員は、その品質基準を汚すようなすべての問題について QA/ RA 部門のマネージャーもしくは上司に報告する責任がある。

- Customers should be acquired through superior service and products, never through unethical or questionable conduct or relationships, including payments or kickbacks, contributions or material gifts.
- 報酬やリベート、寄付または一定以上の贈答品を含む、非倫理的あるいは疑われるような行為または関係を通じて、顧客が優れたサービスや製品得ることはない。
 - Employees are required to comply with the AdvaMed Code of Ethics on interactions with health care professionals on a global basis.
 - 従業員は世界のどこにおいても、医療関係者との付き合いにおいて、AdvaMedの倫理規範を遵守することが求められている。
- Suppliers, distributors and consultants are expected to have a good reputation for quality and honesty in the business community, and are expected to adhere to the principles of this policy in the course of their work on behalf of ZOLL.
- サプライヤー、代理店、およびコンサルタントは、ビジネスコミュニティにおける品質と誠実さについて良い評判を持っていることが求められており、ZOLL社のために行う仕事の過程で、このポリシーの原則を遵守することが要求されている。
 - Information developed or shared as a result of the business process should be considered proprietary and confidential and should not be disclosed without express written consent from ZOLL.
 - 業務の過程で発生するあるいは共有される情報は、ZOLL社が所有権をもつ機密情報とみなされるべきであり、ZOLL社の書面による同意なしでは開示されるべきではない。
 - Illegal or unethical activity will not be tolerated and will result in termination of the business relationship.
 - 違法または非倫理的な活動は許されず、その場合業務関係は終了される。
- Each employee is responsible for the quality of work he/she produces
- 各従業員は自分の業務の品質に責任を持つ。
 - Employees should not sign off on a document, process or product without reviewing/inspecting it, or from representing the work of another employee as his/her own.
 - 従業員は、文書やプロセス、生産物を仕上げるにあたり、チェックやレビューを行い、また他の従業員の仕事を自分のものとすべきではない。
 - Employees should act responsibly and ethically in dealings with customers, supplier, distributors, consultants and other ZOLL employees
 - 従業員は、顧客やサプライヤー、代理店、コンサルタントまたZOLLの従業員との係わり合いにおいて、責任感をもち、倫理的に行動しなければならない。

- Employees should avoid potential personal conflicts of interest that could influence or interfere with an employee's performance of duties, responsibilities or loyalties to ZOLL, or those that could benefit the employee or related party beyond the employee's compensation.
- 従業員は、義務の遂行、責任感、ZOLL 社への忠誠に影響を与えあるいは障害となるような、または報酬を超えて、自分や関係者に利益を与えるようなことになる、あるいはなりかねない利益相反を避けなければならない。
- Confidential or proprietary information should not be inadvertently disclosed via email, phone, voice mail, social media, etc. Employees are expected to uphold ZOLL's good name both on and off company property.
- 電子メールや電話、ボイスメール、ソーシャルメディア、その他を通じて機密情報や占有情報が公開されるようなことはあってはならない。従業員は、ZOLL 社の名声を高く保持することを求められている。
- Employees shall not use any of the Company's funds, property, equipment or other assets for political contributions of any kind without the express permission of the CEO.
- 従業員は、最高経営責任者（CEO）の明確な許可なしに政治献金や類似の寄付目的で、自社の資金、資産、機器、その他資産を使用してはならない。
- Employees are responsible for maintaining a workplace free from hazards. Any safety risks, hazards or concerns should be reported to one's supervisor promptly.
- 従業員はいかなる危険もない職場を維持する責任がある。安全性に関わるなんらかのリスク、危険性や懸念は、速やかに上司に報告しなければならない。
- Employees are expected to treat one another fairly and with respect.
- 従業員は、公正かつ敬意を持って、他に接することを求められている。
- No collaborative action with a competitor or any action that could have an improper anti-competitive effect shall be undertaken without review by ZOLL's General Counsel.
- 競合他社との協調、あるいは不適切な反競争効果を持つ可能性がある行為は ZOLL の法務部の審査なしには行われてはいけない。
- No employee shall use any non-public information obtained in his or her capacity as an employee for his or her own personal gain or the detriment of the Company.
- 会社に損害を与えかねない、あるいは従業員個人の所得のために従業員として得られる非公開情報を使用してはならない。
- Employees are responsible for ensuring the accuracy and reliability of the Company's records.

- 従業員には、会社の記録の正確性と信頼性を確保する責任がある。
- Employees that witness a violation to this Code of Conduct, or who have questions about whether a violation is occurring, should contact their supervisor or Human Resources or report them via guidance in the “Whistleblower and Code of Conduct Complaint Policy.” The Company will not retaliate against any employee on account of his/her reporting of any violation within the company or to government authorities.
- この行動規範に違反する行為の目撃者たる従業員、あるいは違反が起きているかどうかについて疑問を抱いている従業員は、上司あるいは人事に相談するか、従業員行動規範違反に関する通報規程のガイダンスに従って所定の外部弁護士に報告しなければならない。弊社は違反についての報告について、それが内部でなされようと、政府当局になされようと、それによってその通報した従業員に報復措置をとることはない。

The full policy follows.